

Magyar nyelvi anyagok a 3. Novgorodi Nyelvi Fesztiválhoz

§1. Фонетика

a	á	b	c	cs	d	dz	dzs	e	é	f	g	gy	h	i	í	j	k	l	ly
o	a:	b	ts	tʃ	d	dʒ	dʒ	ɛ	e:	f	g	ɟ	h	i	i:	j	k	l	j
m	n	ny	o	ó	ö	ő	p	r	s	sz	t	ty	u	ú	ü	ű	v	z	zs
m	n	ɲ	o	o:	ø	ø:	p	r	ʃ	s	t	c	u	u:	y	y:	v	z	ʒ

- ударение всегда на первый слог

- артикуляция чёткая, гласные не редуцируются, согласные на конце слов не оглушаются

гласные	заднего ряда	переднего ряда	
		неогубленные	огубленные
краткие	a o u	e i	ö ü
долгие	á ó ú	é í	ő ű

föld: földben, földön, földhöz, földet, *но* elnököt

híd: hidat, hidam, hídra, *но* hír: hírt, hírem, híre

mű: művet, művem; ló: lovat, lovam, lóhoz

madár: madarat, madaram; lélek: lelket, lekem, lélekbe

§2. Синтаксис

- порядок слов практически свободный, в нейтральном состоянии — SVO: (Én) megyek az iskolába.

- фокус предложения — перед глаголом: **Nova** léptél be? A szobá**ba** (léptem be). Mit csináltál? **Belé**ptem a szobá**ba**.

§3. Морфология

- агглютинативность: út-ja-i-n «на его путях», ér-int-het-etlen-ség-ünk-ről «о нашей неприкосновенности»

- нет грамматического рода (ő – он/она)

Существительные:

- артикли: определённый — **a (az)**, неопределённый — **egy**

- числа: единственное — не маркируется, множественное — суффикс **-k**

- послелого вместо предлогов (között между, előtt перед, mögött над, felett за, alatt под), почти всегда с НОМИНАТИВОМ

- есть падежи (25, из которых 7 не ко всем словам грамматически могут присоединяться):

Падеж	Суффикс	Соответствие	Пример	Перевод примера
Номинатив	-	субъект	ház	дом
Аккузатив	-t/-at/-ot/-et/-öt	объект	házat	(вижу) дом (в.п.)
Инессив	-ban/-ben	(где?) в...	házban	в доме
Илллатив	-ba/-be	(куда?) в...	házba	в дом
Суперессив	-n/-on/-en/-ön	(где?) на...	házon	на доме
Сублатив	-ra/-re	(куда?) на...	házra	на дом
Адессив	-nál/-nél	(где?) у...	háznál	у дома
Аллатив	-hoz/-hez/-höz	(куда?) к...	házhoz	к дому
Элатив	-ból/-ből	(откуда?) из...	házból	из дома
Делатив	-ról/-ről	(откуда?) с... о чём/ком?	házról házról	с дома о доме
Аблатив	-tól/-től	(откуда?) от...	háztól	от дома
Датив	-nak/-nek	кому?	háznak	дому
Генетив	-nak a/-nek a	чей?	háznak a	(владелец) дома
Терминалис	-ig	до чего/сколько?	házig	до дома
Инструменталис-комитатив	-val/-vel	тв.п. или с...	házzal	(что делать) с домом
Эссив-формалис	-ként	в качестве...	házként	в качестве дома
Транслатив-фактив	-vá/-vé	во что?	házzá	(превратить) в дом
Каузалис-финалис	-ért	ради..., за...	házért	(сколько платите) за дом
*Эссив-модалис	-ul/-ül	как?	magyarul	по-венгерски
*Формалис	-képpen	в качестве...	példaképpen	в качестве примера
*Темпоралис	-kor	(когда?) в...	születésnapomkor	в мой день рождения
*Социатив	-stul/-stül	вместе с...	családostul	вместе с семьёй
*Дистрибутив	-nként	в каждый...	fejenként	на каждого, на душу
*Дистрибутив-темпоралис	-nta/-nte	еже-, каждый...	havonta	ежемесячно
*Локатив	-t/-tt	(где?) в...	Pécsett	в Пече

- притяжательные суффиксы вместо притяжательных местоимений (подчиняются гармонии гласных):

	Одно обладаемое		Много обладаемых	
	Ед.ч.	Мн.ч.	Ед.ч.	Мн.ч.
1 лицо	-m/-am/-em/-om/-öm	-nk/-unk/-ünk	-im/-aim/-eim/-jaim/-jeim	-ink/-aink/-eink/-jaink/-jeink
2 лицо	-d/-ad/-ed/-od/-öd	-(a/o)tok/-(e)tek/-(ö)tök	-id/-aid/-eid/-jaid/-jeid	-itok/-aitok/-eitok/-jaitok/-jeitek
3 лицо	-a/-e/-ja/-je	-uk/-juk/-ük/-jük	-i/-ai/-ei/-jai/-jei	-ik/-aik/-eik/-jaik/-jeik

Примеры: **a háza**id твои дома, **a ti házatok** ваши дом, **apám háza** дом мамы (досл.: «мама дом-его»)

Прилагательные:

- есть **степени сравнения** (magas — magasabb — legmagasabb)
- **определения** стоят **перед** существительными и **не** согласуются с ними (согласуются сказуемые)

Числительные (egy, kettő, három, négy, öt, hat, hét, nyolc, kilenc, tíz):

- **не** принимают форманты множественного числа: egy hallgató — один слушатель, négy ház — четыре дома
- до двух тысяч пишутся **слитно**, после — каждая «триада» разделяется дефисом

Местоимения:

- личные — én, te, ő (ön), mi, ti, ők (önök) — и возвратные — magam, magad, maga, magunk, magatok, maguk

	"существительные"	"прилагательные"		наречия
указательные	ez/az (этом/том)	ilyen (такой)	ennyi (столько)	itt/ott (здесь/там)
относительные	aki/ami	amilyen	amennyi	ahol
вопросительные	ki/mi	milyen	mennyi	hol
неопределённые	valaki/valami	valamilyen	valamennyi	valahol
общие	bárki/bármilyen	bármilyen	bármennyi	bárhhol

Глаголы:

- изменяются по лицам, числам, временам, видам, наклонениям
- различают **объектное** и **безобъектное** спряжения:

Объектное	Безобъектное
1) подразумеваемый объект 3-го лица 2) прямое дополнение — определённый объект: <ul style="list-style-type: none"> • имя с определённым артиклем (+ имя собственное) • имя с притяжательным аффиксом • личное местоимение третьего лица 	1) нет прямого дополнения (непереходный глагол) 2) прямое дополнение — неопределённый объект: <ul style="list-style-type: none"> • имя с неопределённым или нулевым артиклем • личное местоимение первого или второго лица • неопределённое или отрицательное местоимение

- **инфинитив** спрягается (используются обычные притяжательные аффиксы): **át kell írnod** — **átír** переписывать
- глагольные **приставки** (meg-, el-, be-, fel-, le-, át- и т.д.) могут отделяться:

- *отделяются*: если есть отрицание любой части речи; если вопрос задавался не к глаголу; в императиве
- *не отделяются*: повествовательное предложение; ответ на вопрос, где вопрос задавался к глаголу

? *Bele-beszél, el-beszél, félre-beszél, ki-beszél, le-beszél, meg-beszél, mellé-beszél, *túl-beszél, *végig-beszél, vissza-beszél?*

- **идти**: megyek, mész, megy, megyünk, mentek, mennek (от нас) — jövök, jössz, jön, jövünk, jöttök, jönnek (к нам)
- **быть**: vagyok, vagy, van (не используется как глагол-связка), vagyunk, vagytok, vannak (PS. ~~nem van~~ = nincs)

§4. Лексика

ФУ: kész *kécз, más *mu, név *nimi, szív *südümi, tanul *tuna, tud *tumte, új *wuđi, vár *várз, éj *üye, fal *padз

Славянизмы: drága drag, sétál šetati, beszéd besjeda, csütörtök četvrtak, goromba grub, kovács kovač, szerencse sreća

Туркизмы: kicsi küçük (мал), iszik iç- (пить), ír сыр (чуж), ér är (юг), kék kök (кыч), szám san (туркм), szél сил (чув)

Латинизмы: óra hōra, bálna bālaena, aréna arēna, dokumentum documentum, idióta idiota, fanatikus fanaticus

Германизмы: barna braun, cél Ziel, karcól kratzen, pakol packen, pár Paar, si Schi, tánc Tanz, vics Witz, zsold Sold

Прочие измы: kard кард (ос), asszony ахсин (ос), híd худ (ос), vár vāra (авест), kefir жоғуғбо (менг)

III Новгородский Фестиваль Языков – Harmadik Novgorodi Nyelvi Fesztivál

§6. Словообразование

megszentségteleníthetetleniségkedésedétekért – «за вашу (продолжительную) неоскверняемость»

elkelkáposztástalaníthatatlanságoskodásaitokért

legeslegmegszentségteleníthetetlenebbjeiteknek

eltöredezettségmentesítőtleníthetetlenítlenkedhetnétek..



§7. Полезные материалы

- Клара Вавра «Венгерский язык. Учебник для начинающих» (с аудио)
- Деак Шандор «Учебник венгерского языка», три тома (учебник немного устарел в плане лексики)
- Гуськова А.П. «Венгерско-русский и русско-венгерский словарь» (более 30.000 слов)

<http://www.twirpx.com/files/languages/hungarian> – огромное количество книг по грамматике (нужна регистрация)

<http://www.magyarora.com/english/grammar.html> – много грамматических выкладок (на английском)

<http://www.orosz-szotar.hu> – большой венгерско-русский и русско-венгерский онлайн-словарь

<http://www.jargot.com/hvc> – спрягатель венгерских глаголов (есть ошибки)

<http://mek.oszk.hu> – огромная электронная библиотека венгерских текстов (в том числе и переводных)

<http://vk.com/naponta> – паблик «Egy új szó naponta» («Одно новое слово ежедневно»)